

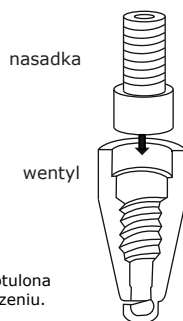


ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ - MONTÁŽ - MONTÁŽ



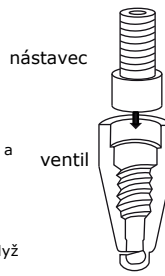
MONTÁŽ KROK PO KROKU

- Bojki mogą być pompowane za pomocą:
 - pompki ręcznej lub nożnej
 - sprężarki powietrza
 - kompresora na stacji paliw
- Należy usunąć białą plastikową śrubę znajdującą się w górnej części bojki obok uchwytu na linę.
- Jeśli do pompowania użyty będzie kompresor na stacji paliw lub przenośna sprężarka powietrza, należy ustawić je na 0,14 barów (2 PSI). Ustawienia nie mogą przekraczać tych parametrów. Należy włożyć nasadkę pompującą do wentyla i wcisnąć je w celu rozpoczęcia pompowania. Jeśli do pompowania użyta będzie pompka ręczna lub nożna (np. rowerowa), najpierw należy umieścić nasadkę pompującą w końcówce wylotowej. Dla ułatwienia czynności, nasadka do pompowania jest gwintowana.
- Należy napełnić bojkę powietrzem tak, aby wszystkie ścianki były odpowiednio napięte. Prawidłowo napompowaną bojkę, można nacisnąć kciukiem tak aby napięta ścianka wcisnęła się do środka na głębokość około 8mm (1,4 cala).
- Po napompowaniu bojki do odpowiedniego rozmiaru, należy wyjąć końcówkę wylotową od pompki i ponownie umieścić plastikową śrubę w otworze. Śruba zatrzyma się gdy jej główka będzie otulona przez obudowę wentyla. Nie należy wciskać śruby głębiej, w przeciwnym razie wentyl ulegnie uszkodzeniu.



MONTÁŽNÍ KROKY

- Několik druhů vzduchových zdrojů pro nafouknutí houpačky:
 - ruční pumpička
 - vzduchový kompresor
 - čerpací stanice se vzduchovou pumpou
- Odstraňte bílý plastový šroub z vrchu houpačky vedle lanového otvoru.
- Pokud použijete čerpací stanici nebo přenosný vzduchový kompresor, nastavte měřidlo na 0,14 (2 PSI). Nepřekračujte tuto hodnotu. Vložte nafukovací nástavec do otevřeného ventilu a nasadte hubici do nástavce a začnete nafukovat. Pokud použijete ruční pumpičku (vhodnou pro široký vzduchový ventil, horská kola, ...), vložte nafukovací nástavec do hubice jako první. Pro pohodlnější užití je nástavec již navlečen.
- Nafukujte houpačku tak dlouho, dokud nebudou stěny houpačky plně nafouknuté. Měli byste být schopni jednoduše zmáchnout palcem stěnu houpačky 8 mm (1/4 inch).
- Po naplnění houpačky do správné velikosti, vyjměte pumpičku a nahradte ji šroubem. Šroub se zastaví, když je hlava šroubu zarovnaná s vrchní částí ventilu. Netlačte skrz tento bod nebo dojde k poškození ventilu.



MONTÁŽNE KROKY

- Niekoľko druhov vzduchových zdrojov pre nafúknutie hojdačky:
 - ručné pumpička
 - vzduchový kompresor
 - čerpacie stanice so vzduchovou pumpou
- Odstráňte biely plastový skrutku z vrchu hojdačky vedľa lanového otvoru.
- Ak použijete čerpaciu stanicu alebo prenosný vzduchový kompresor, nastavte meradlo na 0,14 (2 PSI). Neprekračujte túto hodnotu. Vložte nafukovacie nadstavce do otvoreného ventilu a nasadte hubicu do nástavca a začnite nafukovať. Ak použijete ručné pumpičku (vhodnú pre široký vzduchový ventil, horské bicykle, ...), vložte nafukovacie nadstavce do hubice ako prvý. Pre pohodlnejšie používanie je nástavec už navlečený.
- Nafukujte hojdačku tak dlho, kým nebudú steny hojdačky plne nafúknuté. Mali by ste byť schopní jednoducho stlačiť palcom stenu hojdačky 8 mm (1/4 inch).
- Po naplnení hojdačky do správnej veľkosti, vyberte pumpičku a nahradte ju skrutkou. Skrutka sa zastaví, keď je hlava skrutky zarovnaná s vrchnou časťou ventilu. Netlačte skrz tento bod alebo dôjde k poškodeniu ventilu.

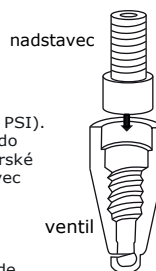


FIG I

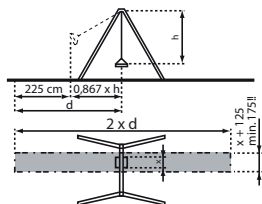
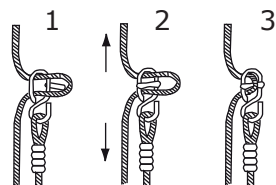


FIG II



Instructions for use buoy ball

Gebruiksaanwijzing boeibal

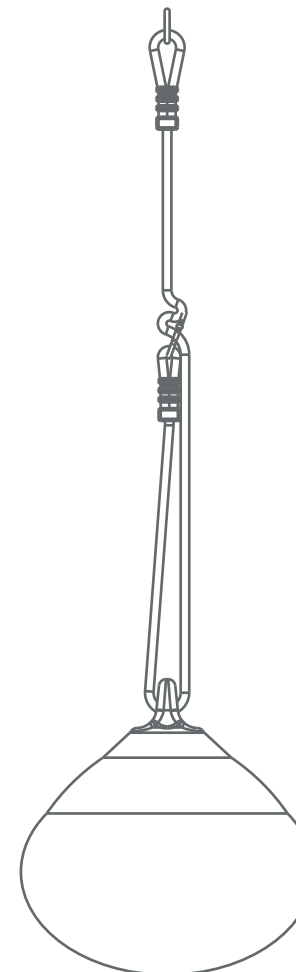
Mode d'emploi balançoire bouée

Gebrauchsanweisung Schaukel Boje

Instrukcja użytkowania bojki

Pokyny pro používání Houpačka Mandora

Pokyny k použitiu Hojdačka Mandora



CONFORM
EN71-1,2,3,8

KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp.zo.o.
Ul.Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

WARNING! For family domestic use only. Not suitable for children under 3 years. To be used under the direct supervision of an adult. Long cord, risk for strangulation! Risk of falling!

WAARSCHUWING! Alleen voor privé gebruik. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Lang koord, verstikkingsgevaar! Valgevaar!

ATTENTION! Exclusivement à usage familial. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Corde longue, risque d'étranglement! Danger de chute!

WARNUNG! Nur für den häuslichen Gebrauch. Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Langer Schnur, Strangulationsgefahr! Sturzgefahr!

VAROVANIE! Len pre domáce použitie. Nie je vhodné pre deti do 3. rokov Používanie iba pod dohľadom dospeléj osoby. Dlhý povraz - nebezpečenstvo uškrtienia! Nebezpečenstvo pádu!

VAROVÁNÍ! Pouze pro domácí použití. Není vhodné pro děti do 3. let Používání pouze pod dohledem dospělé osoby. Dlouhý provaz - nebezpečí uškrcení! Nebezpečí pádu!

OSTRZEŻENIE! Wylącznie do użyciu domowego. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Do użyciu pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Z uwagi na długie liny, ryzyko uduszenia! Ryzyko upadku!



SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is suitable for individuals weighing up to 70 kg. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
4. This product meets all security aspects of the European standard EN71-1, EN71-2, EN71-3 and EN 71-8. It is only suitable for family domestic use, both indoors and outdoors.
5. When installing the product, ensure that the play system or other construction can support the weight (minimum 200 kg) and that there is no risk of entrapment.
6. The product should be at a distance of at least 2 m from all other installations e.g. fences, branches, clothes-line, ...
7. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shockabsorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during the winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
8. When mounting or assembling the product, attention should be given that the impact area has the minimum required distance between the product and eventual obstacles: walls, fencing,... The free falling space should be like specified by the grey area as shown drawing FIG I.
9. The distance between the ropes of the nest swing shall be 12 cm wider on top of the ropes than below next to the product itself.
10. The minimum distance from the bottom of the swing seat to the ground surface shall not be less than 35 cm. The minimum lateral free space should be 45 cm.
11. Specific instructions for adjusting the ropelength : see FIG II. Ensure that the product hangs horizontal after adjustment of the ropes.
12. Please ensure that the crossbeam is never higher than 2.5 m. Please make sure that children do not climb the product to reach the top beam.
13. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.
14. This product can only be used in combination with sufficiently strong swing hooks with a nylon bearing. Only in this case the safety can be ensured. It is explicitly forbidden to use the metal rings on a suspension system without a hinged element.

INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, eights, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the equipment ground clearances.

Operational inspection (1 to 3 months)

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

Annual inspection (1 to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

**MONTAGESCHRITTE**

1. Verschiedene Apparate können benutzt werden für das Aufpumpen der Boje.
 - a. Hand- oder Fußpumpe
 - b. Luftkompressor
 - c. Luftpumpe Tankstelle
2. Entfernen Sie die weiße plastik Schraube an die Seilhöhle.
3. Wenn Sie einen Luftkompressor benutzen, stellen Sie diese ein auf 0,14 bar. Sie müssen diese Einstellung respektieren. Installieren Sie erstens das beige-lieferte Zwischenstück in das Ventil. Bringen Sie das Mundstück von der Pumpe auf dass Zwischenstück und lassen Sie los um der Luftstrom zu starten. Wenn Sie eine Hand- oder Fußpumpe benutzen, installieren Sie erstens das beige-lieferte Zwischenstück in das Mundstück der Pumpe. Zur besseren Handhabung hat dieses Stück ein Schrauben-gewinde.
4. Füllen Sie die Boje bis die Wand völlig angespannt ist. In diesem Moment sollte es möglich sein, mit dem Daumen die Außenwand ungefähr 8 mm einzudrücken.
5. Entfernen Sie nach dem füllen die Pumpe und installieren Sie wieder die weiße plastik Schraube. Die Schraube stoppt wenn der Kopf das Ventil trifft. Forcieren Sie die Schraube nicht weiter, sonst beschädigen Sie das Ventil.

Zwischenstück

Ventil

**PASOS DE MONTAJE**

1. Hay varios medios para inflar la boya.
 - a. bomba para inflar a mano o a pie
 - b. compresor de aire
 - c. bomba de aire en las estaciones de gasolina
2. Retirar el tornillo en plástico blanco que se encuentra junto al punto de suspensión.
3. En caso de que se utilice un compresor de aire, es necesario regularlo a 0,14 bares. Es necesario mantener esta presión. Inserte el adaptador adjunto en la abertura de la válvula y aplique el inyector al adaptador y presiónelo para empezar la corriente de aire. Si se utiliza una bomba para inflar a mano o a pie (conveniente para válvula ancha, bicicletas...) es necesario instalar en primer lugar también el adaptador en la válvula. Para su conveniencia se ensartó este adaptador.
4. Inflar la boya hasta que el cuerpo se amplía completamente. En este momento debe también poder empujar fácilmente con su dedo aproximadamente hasta unos 8 milímetros.
5. Después de llenar el producto al tamaño correcto, retirar la bomba y volver a poner el tornillo en plástico blanco. El tornillo se bloquea cuando afecta la válvula. No forzar el tornillo para no dañar la válvula.

adaptor

válvula

**OPERAZIONI DI MONTAGGIO**

1. Per gonfiare il seggiolino boa si possono utilizzare diversi apparecchi.
 - a. pompa a mano o pompa apedale
 - b. compressore d'aria
 - c. pompa d'aria dal distributore
2. Togliere la vite di plastica bianca accanto al punto di sospensione
3. Utilizzando un compressore d'aria bisogna registrarlo a 0,14 bar. Mantenere questa pressione. Innanzitutto introdurre la prolunga fornita in dotazione nella valvola. Fissare la bocchetta della pompa alla prolunga e iniziare il corrente d'aria. Quando si usa una pompa a mano o a pedale (adatto ad una valvola larga, bici fuoristrada, bici olandesi...) introdurre la prolunga fornita in dotazione nella bocchetta della pompa. Per comodità la prolunga è stata filettata.
4. Gonfiare la boa finché sia bombata. A questo momento deve essere ancora possibile di premerla circa 8 mm col pollice.
5. Dopo aver gonfiato la boa togliere la pompa e rimettere la vite di plastica bianca. La vite si ferma quando la testa tocca la valvola. Non forzare la vite per non danneggiare la valvola.

prolunga fornita

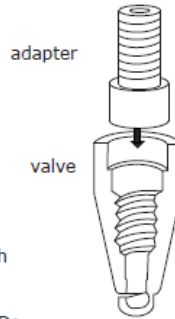
valvola





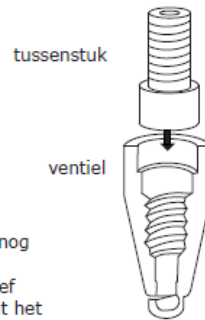
ASSEMBLY STEPS

- Several types of air sources may be used to inflate the buoy ball.
 - hand or foot operated pumps
 - air compressor
 - service station air pump
- Remove the white plastic screw at the top of the buoy ball next to the rope hole.
- If you are using a gas station or portable air compressor, set your gauge at 0,14 bar (2 PSI). Do not go beyond this setting. Insert the inflation adapter in the valve opening and apply the nozzle to the adapter and depress it to start the air flowing. If you are using a hand or foot operated pump (! suitable for wide air valves, mountain bikes,...), insert the inflation adapter into the nozzle first. The adapter is threaded for your convenience.
- Fill the buoy ball until the walls are fully expanded. You should also be able to easily push with your thumb and depress the wall 8 mm (1/4 inch).
- After filling the product to the correct size, remove the pump and replace the screw. The screw will come to a stop when the screw head is flush with the top of the valve casing. Do not force the screw past this point or damage to the valve will occur.



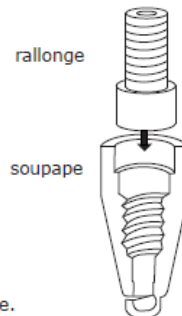
MONTAGESTAPPEN

- Verschillende apparaten kunnen gebruikt worden voor het oppompen van de buoy ball.
 - hand- of voetspompen
 - luchtcompressor
 - luchtpomp tankstations
- Verwijder de witte plastic schroef bovenaan de buoy ball naast de ophanging.
- Wanneer u gebruik maakt van een luchtcompressor, stel je deze in op 0,14 bar. Respecteer deze instelling. Plaats eerst het bijgeleverde tussenstuk in het ventiel. Klik het mondstuk van de pomp op het tussenstuk en laat los om de luchtstroom te starten. Wanneer u een hand- of voetspomp (! geschikt voor breed ventiel, mountainbikes, hollandse fietsen,...) gebruikt, plaatst u eerst het bijgeleverde tussenstuk in het mondstuk van de pomp. Voor uw gemak werd dit stuk voorzien van schroefdraad.
- Vul de buoy ball tot de wanden volledig opgespannen zijn. Op dat moment moet het nog mogelijk zijn om met uw duim de wand ongeveer 8 mm in te drukken.
- Verwijder na het vullen de pomp en plaats opnieuw de witte plastic schroef. De schroef stopt wanneer de kop het ventiel raakt. Forceer de schroef niet verder of u beschadigt het ventiel.



ÉTAPES DE MONTAGE

- Il y a plusieurs moyens pour gonfler la balançoire bouée.
 - gonfleur à main ou à pied
 - compresseur d'air
 - gonfleur auprès d'une station service
- Enlever la vis en plastique blanc qui se trouve à côté du point de suspension.
- Au cas où on utilise un compresseur d'air, il faut le régler à 0.14 bar. Il est nécessaire de maintenir cette pression. Installer d'abord la rallonge ajoutée dans la soupape. Mettre l'embout de la pompe sur la rallonge et démarrer l'apport d'air. Si on utilise un gonfleur à main ou à pied (qui convient pour une soupape large, bicyclette tous terrains, bicyclettes hollandaises,...) il faut mettre d'abord la rallonge dans l'embout du gonfleur. Pour plus de facilité cet embout a été fileté.
- Gonfler la bouée jusqu'au point où on peut encore y enfoncer son pouce de 8 mm.
- Après le remplissage, enlever le gonfleur et remettre la vis en plastique blanc. La vis se bloque quand elle touche la soupape. Ne forcez pas la vis pour ne pas abîmer la soupape.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
- Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
- Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is geschikt voor personen met een gewicht tot 70 kg. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
- Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN71-1, EN71-2, EN71-3 en EN71-8. Het is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik, dit zowel binnenshuis als buitenshuis.
- Bij het inbouwen van dit product moet men zeker zijn dat het speeltoestel of andere constructie de last (minimum 200 kg) kan dragen en dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
- Het product moet op een afstand van minstens 2 m van andere installaties verwijderd zijn zoals vb. omheiningen, takken of waslijnen.
- In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en een schokdempende werking hebben. Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. We adviseren alle toebehoren in de winter te verwijderen en op te slaan daar de bodemeigenschappen (bij vorst) niet geschikt zijn om veilig te spelen.
- Bij de montage dient men erop te letten dat er in de impactzone voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen,... De valruimte van een schommel moet voldoen aan de grijze zone zoals aangegeven in tekening FIG I.
- De afstand tussen de touwen moet bovenaan 12 cm méér zijn dan aan het product zelf.
- De afstand tussen de onderkant van het zitje en de grond mag niet minder dan 35 cm. De zijdelingse vrije ruimte moet minstens 45 cm bedragen.
- Specifieke aanwijzingen voor het verstellen van de touw lengte: zie FIG II. Let erop dat het product steeds horizontaal hangt na verstelling van de touwen.
- Zorg ervoor dat de bovenbalk nooit hoger dan 2,5 m is. Let er op dat een kind via het product niet over de bovenbalk klimt.
- Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevrijwaard.
- Dit product mag enkel gebruikt worden in combinatie met voldoende sterke schommelhaken voorzien van een nylon lagering. Alleen dan kan de veiligheid worden gegarandeerd. Gebruik van de metalen ophanging aan een ophangingsysteem zonder scharnierend element is verboden.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). Speciale aandacht verdienen de ophanghaken, ringen, stelacten, kunststofverbindingen en touwen. Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden.

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 70 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Ce produit est conforme aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN71-1, EN71-2, EN71-3 et EN71-8 et est exclusivement à usage familial et le jouet est destiné à un usage extérieur et intérieur.
5. Lors de l'intégration de ce produit dans une aire de jeux ou dans une autre construction, assurez-vous que l'aire de jeux ou la construction en question peut supporter le poids (au moins 200 kg) et que tout risque de coinçage est exclu.
6. Au moment de l'installation il faut respecter la distance d'au moins 2 m des autres installations comme par exemple des clôtures, des tiges, cordes à linge, ...
7. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d'une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon. Nous conseillons d'enlever et stocker tous les accessoires pendant l'hiver parce que les caractéristiques du sol (quand il gèle) ne permettent pas de jouer sans risque.
8. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,... La zone de chute d'une balançoire doit être conforme à la zone grise comme indiquée sur le dessin FIG I.
9. La distance entre les cordes doit être 12 cm plus élevé dans la partie supérieure qu'en bas à l'hauteur du produit même.
10. La distance entre le fond du siège balançoire et le sol ne doit pas être inférieure à 35 cm. L'espace latérale libre doit être au moins 45 cm.
11. Indications spécifiques pour ajuster les cordes : voir FIG II. Faites attention que le produit soit dans une position horizontale après l'ajustement des cordes.
12. Veillez à ce que les poutres supérieures ne soient jamais plus qu'une hauteur de 2,5 m. Veillez à ce qu'aucun enfant ne grimpe au-dessus de la poutre supérieure à l'aide du produit.
13. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de la portique on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.
14. Ce produit ne peut être utilisé qu'ensemble avec des crochets assez forts, fournis d'une garde en nylon. Seulement dans ce cas, la sécurité peut être assurée. L'utilisation d'un anneau de suspension en métal pour un système de suspension sans élément charnière est strictement interdite.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...). Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants : crochets, anneaux, huils réglables, surmoulages plastic et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement.

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

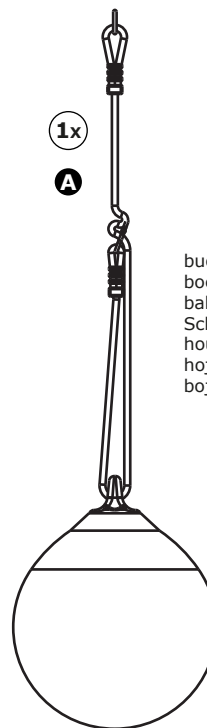
Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

**ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŽ**

**PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
Zoznam súčastí - Seznam součástí - LISTA CZĘŚCI**

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Vyměňte všechny součástky z balení a zkontrolujte, zda není něco zničeno či něco nechýbí.
- Wybierz wszystkie części z opakowania, sprawdź, czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.



buoy ball
boeibal
balançoire bouée
Schaukel Boje
houpačka
hojdačka
bojka



adapter
tussenstuk
rallonge
Zwischenstück
adaptér
adaptér
nasadka

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produkt musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Produkt przeznaczony jest dla osób o wadze do 70 kg. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN71-1, EN71-2, EN71-3 i EN 71-8. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że konstrukcja wytrzyma ciężar (minimum 200 kg), oraz że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Odległość od innych obiektów (np. ogrodzenia, gałęzi, sznura na pranie, ściany...) powinna wynosić minimum 2 m.
7. W bezpiecznej strefie nie mogą znajdować się żadne twarde przedmioty o ostrych krawędziach lub spiczastych zakończeniach. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące. Produktu nie wolno instalować nad asfaltem, betonem lub innym twardym podłożem. Zalecane rozmontowanie i przechowywanie wszystkich elementów wyposażenia przez okres zimowy. Stan podłoża w warunkach zimowych nie pozwala na bezpieczną zabawę.
8. Podczas montowania lub składania urządzenia należy zwrócić szczególną uwagę, aby w strefa bezpieczeństwa została zachowana i aby nie znajdowały się tam ewentualne przeszkody: ściany, ogrodzenie, ... Powierzchnia upadku powinna wyglądać tak, jak zostało to pokazane na rysunku FIG I (ostatnia strona).
9. Odległość między linami produktu powinna być większa o 12 cm w części górnej niż części dolnej.
10. Minimalna odległość między spodem siedziska a podłożem powinna wynosić 35 cm. Minimalna odległość od belki pionowej wynosi 45 cm.
11. Szczegółowa instrukcja regulacji liny jest przedstawiona na FIG II. Po regulacji lin należy upewnić się, czy produkt wisi idealnie poziomo.
12. Konstrukcja powinna być zawieszona na belce nie wyższej niż 2,5 m. Prosimy upewnić się, że dzieci nie wspinają się na siedzisko by sięgnąć górnej belki.
13. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. W przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.
14. Produkt musi być montowany na odpowiednio wytrzymałym zawieszonym nylonowym łożysku. Tylko w tym przypadku bezpieczeństwo będzie zapewnione. Zabrania się mocowania kółek metalowych na zawieszach, które nie posiadają elementu zawiasowego.

KONTROLA I KONSERWACJA

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). Szczególną uwagę należy zwrócić na zawieszki, kółka, łożyska, zgrzewy, liny. Ruchome metalowe elementy powinny być regularnie oliwione.

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzić czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen. Der Artikel ist geeignet für Personen mit einem Gewicht bis 70 Kg. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN71-1, EN71-2, EN71-3 und EN71-8. Dieser Artikel ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt, dies gilt für den Innen- sowie Außenbereich.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt werden, dass das ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung (mindestens 200 Kg) standhält und, dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsstücke entstehen.
6. Das Produkt muss auf einem Abstand von mindestens 2 Meter von anderen Installationen wie zum Beispiel Zäune, Ästen, Wäscheleinen etc. installiert werden.
7. Innerhalb dieses freien Raumes dürfen sich keine harten, eckigen oder spitzigen Objekte befinden. Der Grund unter dem Produkt soll eben und stossabsorbierend sein. Der Artikel soll nicht über Asphalt, Beton oder anderen harten Untergrund gehängt werden. Wir empfehlen Zusatzgeräte im Winter zu entfernen und zu lagern, weil die Bodeneigenschaften (bei Frost) nicht zum Spielen geeignet sind.
8. Bei der Montage soll man darauf achten das im Impaktraum ein genügender Abstand zwischen dem Produkt und eventuellen Hindernissen ist: Mauer, Zäune,... Die Auffangzone einer Schaukel muss sich in der grauen Zone befinden, so wie angegeben in der Zeichnung FIG I, entsprechen.
9. Die Distanz zwischen den Seilen soll oben am Seil 12 cm größer sein als am das Produkt selbst.
10. Der Mindestabstand zwischen der Unterseite des Schaukelsitzes und dem Untergrund soll nicht weniger als 35 cm sein. Der seitliche freie Raum soll mindestens 45 cm sein.
11. Anweisungen um die Seile anzupassen: siehe FIG II. Achten Sie darauf, dass das Produkt nach der Höhenverstellung waagrecht hängt.
12. Achten Sie bitte darauf, dass die höchste Querbalken niemals mehr als 2,5 Meter hoch sind. Passen Sie auf, dass die Kinder nicht über den Sitz klettern um den Querbalken zu erreichen.
13. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Seriensatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit der Geräte am besten gewährleistet.
14. Dieses Produkt darf nur in Kombination mit genügend starken Schaukelhaken mit einem Kugellager aus Nylon benutzt werden. Nur in diesem Fall kann die Sicherheit gewährleistet werden. Das Benutzen des Metallringes als Aufhängung ohne Scharnier ist ausdrücklich verboten.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt). Spezielle Überwachung brauchen folgende Teile : Aufhängehaken, Ringe, Stellachter, Kunststoffverbindungen und Seile. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen.

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Prosíme, inštrukcie uchovajte na budúce použitie.
2. Prosíme, neupravujte žiadnym spôsobom výrobok alebo zostavu. Úprava bude mať vplyv na štruktúrnu integritu a náhradné diely bude platiť kupujúci. Nevhodné použitie alebo nesprávna inštalácia produktu je výslovne zakázaná a zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.
3. Použitie produktu je povolené len pod neustálym dohľadom dospeléj osoby. Produkt je určený do max. váhy 70 kg. Produkt nie je vhodný pre deti do 36 mesiacov, z dôvodu nedostatočných ďalších bezpečnostných opatrení a s prihliadnutím na obmedzenie duševnej schopnosti batoliat.
4. Tento výrobok spĺňa všetky bezpečnostné aspekty európskej normy EN71-1, EN71-2, EN71-3 a EN 71-8 a je vhodný iba pre domáce použitie - a to vo vnútorných aj vonkajších priestoroch.
5. Pri inštalácii výrobku sa uistite, že hracia zostava alebo iná konštrukcia má dostatočnú nosnosť (minimálne 200 kg) a že neexistuje žiadne riziko zachytenia.
6. Výrobok by mal byť inštalovaný vo vzdialenosti najmenej 2 m od všetkých ostatných vecí, napr.: plotov, vetví, sušiaciu bielizeň, ...
7. V tejto bezpečnostnej zóne by sa nemali nachádzať žiadne tvrdé, ostré alebo vyčnívajúce predmety. Podklad pod produktom by mal byť rovný a náraz absorbujúci. Hojdačku neinštalujte na asfalt, betón či akýkoľvek iný tvrdý povrch. Odporúčame odstránenie a skladovanie všetkého príslušenstva v zimnom období, pretože vlastnosti pôdy (zmrznuté) nie sú vhodné pre bezpečnú hru.
8. Keď sa inštaluje produkt, pozornosť by sa mala venovať dopadovej zóne, ktorá má min. požadovanú vzdialenosť medzi produktom a ďalšími predmetmi: múry, ploty, ... Volný padajúci priestor by mal byť špecifikovaný šedou zónou, ako ukazuje obrázok FIG 1.
9. Minimálna vzdialenosť od spodnej časti hojdačky k povrchu terénu nesmie byť menšia ako 35 cm. Minimálny bočný volný priestor by nemal byť menší ako 45 cm.
10. Špeciálne pokyny pre nastavenie dĺžky lana - viz. obr. II. Uistite sa, že výrobok visí vodorovne po úprave dĺžky lana.
11. Prosíme, uistite sa, že vrchná priečka, uzol alebo lano nie je vyššie ako 2,5 m., a že deti nelezou po produkte na horný nosník.
12. Z dôvodu možného zahriatia hojdačky neorientujte sedačku smerom k priamemu slnku. V teplom počasí skontrolujte, že sedacia plocha nie je príliš teplá.
13. Všetky časti je nutné pravidelne kontrolovať. Pre náhradu materiálu a rozširovanie vybavenia detských ihrísk, sa obráťte na svojho dodávateľa. Pri nedodržaní nemôže byť zaručená bezpečnosť.
14. Tento produkt môže byť použitý len v kombinácii s dostatočne silnými výkynnými hákmi s nylonovým ložiskom. Len v tomto prípade môže byť zaistená bezpečnosť. Je výslovne zakázané používať kovové krúžky na závesnom systéme bez sklápacieho prvku.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Frekvencia kontroly a údržby sa líši podľa typu použitého zariadenia alebo materiálu a iných faktorov (napr. intenzity používania, úrovne vandalizmu, prímorské oblasti, znečistenie ovzdušia, vek výrobku, ...). Špeciálna pozornosť by mala byť venovaná hojdačkovým hákom, krúžkom, osmám, plastovým svárom a lanám. Pohyblivé kovové časti musia byť pravidelne naolejované.

Bežná vizuálna kontrola (týždenne až mesačne)

- Vždy skontrolujte, či sú skrutky a matice bezpečne upevnené
- Skontrolujte povrch absorbujúci nárazy a odstráňte objekty, ktoré tu nepatria
- Skontrolujte chýbajúce súčiastky
- Skontrolujte volnosť bezpečnostných zón

Operatívna kontrola (1 až 3 mesiace)

- Skontrolujte stabilitu konštrukcie
- Skontrolujte nadmerné opotrebovanie a prípadne diely vymeniť, ak je potrebné

Ročná kontrola (1x až 2x za rok)

- Skontrolujte hrdzu a koróziu
- Skontrolujte nadmerné opotrebovanie a prípadne diely vymeniť, ak je potrebné

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Prosíme, inštrukcie uchovajte k budúcímu použitiu.
2. Prosíme, neupravujte žádným způsobem výrobek nebo sestavu. Úprava bude mít vliv na strukturální integritu a náhradní díly bude platit kupující. Nevhodné použití nebo nesprávná instalace produktu je výslovně zakázána a zprošťuje výrobce veškeré zodpovědnosti. Montáž před použitím musí být provedena výlučně dospělou osobou.
3. Použití produktu je povoleno pouze pod neustálým dohledem dospělé osoby. Produkt je určen pro hmotnost maximálně 70 kg. Produkt není vhodný pro děti mladší 36 měsíců, z důvodu nedostatečných dalších bezpečnostních opatření a s přihlídnutím k omezení duševní schopnosti batolat.
4. Tento výrobek splňuje veškeré bezpečnostní aspekty evropské normy EN71-1, EN71-2, EN71-3 a EN 71-8 a je vhodný pouze pro domácí použití - a to ve vnitřních i venkovních prostorách.
5. Při instalaci výrobku se ujistěte, že hrací sestava nebo jiná konstrukce mají dostatečnou nosnost (minimálně 200 kg) a že neexistuje žádné riziko zachycení.
6. Výrobek by měl být instalován ve vzdálenosti nejméně 2 m od všech ostatních věcí, např.: plotů, větví, sušáku prádla, ...
7. V této bezpečnostní zóně by se neměly nacházet žádné tvrdé, ostré nebo vyčnívající předměty. Podklad pod produktem by měl být rovný a náraz absorbující. Houpačku neinstalujte na asfalt, beton či jakýkoli jiný tvrdý povrch. Doporučujeme odstránění a skladování veškerého příslušenství v zimním období, protože vlastnosti půdy (zmrzlé) nejsou vhodné pro bezpečnou hru.
8. Když se instaluje produkt, pozornost by měla být věnována dopadové zóně, která má min. požadovanou vzdálenost mezi produktem a dalšími předměty: zdi, ploty, ... Volný padající prostor by měl být specifikován šedou zónou, jak ukazuje obrázek FIG 1.
9. Vzdálenost mezi horní částí lana a prostředního nastavitelného oka by měl být alespoň 12 cm.
10. Speciální pokyny pro nastavení délky lana - viz. obr. II. Ujistěte se, že výrobek visí vodorovně po úpravě délky lana.
11. Prosíme, ujistěte se, že nosník není vyšší než 2,5 m, a že děti nelezou po produktu na horní nosník.
12. Z důvodu možného zahřátí houpačky neorientujte plochu směrem k přímému slunci. V teplém počasí zkontrolujte, že sedací plocha není příliš teplá.
13. Všechny části je nutno pravidelně kontrolovat. Pro náhradu materiálu a rozšiřování vybavení dětských hřišť, se obraťte na svého dodávatele. Při nedodržení nemůže být zaručena bezpečnost.
14. Tento produkt může být použit pouze v kombinaci s dostatečně silnými výkynnými háky s nylonovým ložiskem. Pouze v tomto případě může být zajištěna bezpečnost. Je výslovně zakázáno používat kovové krúžky na závesném systému bez sklápacieho prvku.

KONTROLA A ÚDRŽBA

Frekvence kontroly a údržby se liší podle typu použitého zařízení nebo materiálu a jiných faktorů (např. intenzitě používání, úroveň vandalizmu, přímořské oblasti, znečištění ovzduší, stáří výrobku, ...). Speciální pozornost by měla být věnována houpačkovým hákům, kroužkům, osmám, plastovým svárům a lanům. Pohyblivé kovové části musí být pravidelně naolejovány.

Běžná vizuální kontrola (týdenní až měsíční)

- Vždy zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice bezpečně upevněné
- Zkontrolujte povrch absorbující nárazy a odeberte objekty, které zde nepatří
- Zkontrolujte chybějící součásti
- Zkontrolujte volnost bezpečnostních zón

Operativní kontrola (1 až 3 měsíce)

- Zkontrolujte stabilitu konstrukce
- Zkontrolujte nadměrné opotřebení a případně proveďte výměnu, je-li nutná

Roční kontrola (1x až 2x za rok)

- Zkontrolujte rez a korozi
- Zkontrolujte nadměrné opotřebení a případně proveďte výměnu, je-li nutná